

kateri

Funerarius, der die Begräbnus versorgt.
Kateri ta pogreb, ali pogrebnikino
preskarby, koper mertváshki slu-
shábnik, ali shágradar, pogrebnik.

kateri

Funerepus, seiltanzer. kavkler, katéri po
striku pléshe: strikaplésiz.

kateri

Funditor, der im Krieg eine schleuder braucht.
kateri na vojsci eno priarho nixa,
frashar.

Kateri

Functus, der etwas ausgerichtet hat. Kateri
je kraj oprávil, čnu opravýlu dokonzháil
dopernéfel.

Kateri

Funambulus, der auf dem seil geht.

Kateri po príku hodi; wárke, pléhe:
prínajpléšix.

Kateri

Fruges, Erdenfrucht, die man isset. sad te
fémle, kateri se jei; sadje, sadovjè.

HIPOLIT: Dict. I ,252

kateri

Fugatus, der verjagen, oder vertreiben wird.
kateri: både pregnäl, ali pregäjnel, od
prodil.

HIPOLIT. Dict. I , 253

Kateri

Follico,

nares follicantes. nasen so geschwället. en
nus, kateri otéjka: otékel nus.

katéri

Frenator, der zäumt. katéri berfdà, vuidáviz,
berfdáviz vkrotnýk, vtoláshnik.

kateri

Fretus,
fretus consciã. der sich auf sein gewissen
verlasst. Kateri se na svojo vejsť faněse,
fapustj.

kateri

Frugiperda, der keine Frucht tragt. ein von
unser menschl. Kateri nobéniga radu
nepernése, en mapídea, fanísera xhlóvik.

Kateri

Fragilegus, der frucht samlet. Kateri řádje
bère, ali pobèra, ali lejtino v' Rúpaj
správla.

HIPOLIT: Dict. I, 252

7

Kateri

Fronto, ⁺Kateri imà vifóku xhélú: rhelät,
xhélást.

+ der ein grosse stirn hat.

Kateri

Frontatus, ut frontati lapides. schlossstein, ge-
hauene steine, damit man die streimen in mauern
macht, so zu beyden seiten durchgehen, zu bevestigung
der mauern. Kateri imä vjsořku žhělu: reřfani
řámiřni třkus řyd prevleřkěni; Kateri řyd řvěř
řheřo, imu mřěřknřga řtřřě: vřřněřki, vřřgáľnřřki.

Kateri.

Fronator, der die baume erhauet oder säubert,
laub streiffet. ein winzer. kléjstnik, katéri
tu drévje kléjsti inu snáfhi. smukàzh ali smuká-
viz: katéri tu listje smúka. trejblíviz ali
trejbàzh katéri te vínske tárte tréjbi.

katéri

Hæfitator, ein Zweifelhafter, der nicht
weist, was er thun soll. en zviðlaviz, ali
zviðlajðzh, katéri nevèj kaj bi imèl sturíti.

hateri

Haereticus, der ein solliche Meinung hat. Heres.
hateri éno tárlushuo máringo imá. en
heres, en nejo véru kársálenik, nejo
vijénik.

HIPOLIT: Dict. I, 264

7

Matéri

Haeredipeta, der ein Erb ausspricht. Matéri
éno jéibsrhino jsrhe, ali ja éno-dédinio
se vglássi; glássi; an vjame: jerb, jérbinia.

HIPOLIT: Dict. I, 266

77

katéri

Gelafini, die vordersten Zähne so man im lachen
entblöst: das krümmen des munds, so man lachet.
spréjdní fobjè, katéri se v'sméjhu káfhejo: krém-
fhlejne tih vuist, kádar se éden sméija.

Kateri

Gemebundus, das sehr seufzet. Kateri mochni
fdihüje, fdihuväven, fdihajörk, jexhejörk,
jexhënk.

Kateri

Fornicarius, ein Krämer, so vntern schwibbogen,
vnd offnen gewölben feil hat. en kupèz ali krá-
mar, katéri pod sléjmenom inu odpèrtim gvelbam
na prúdaj imà, ali predája. item ein hurer. en
kurbiér, lóter.

matéri

Flexilognus, der verworren, und unverständ-
lich redt. matéri méjshanu inu nefastopki.
va govornij: en zavjst, inu prevorshen v
govornjénju.

HIPOLIT: Dict, I, 245

7

Kateri.

Gleturus, der weinen wird. Kateri böde
jóral, plákal, klaguvál.

HIPOLIT: Dict. I, 245

Kateri.

Fluctivagus, der auf den wällen daher
fähret. Kateri: se na nurgu pro valóvak
wófi ali fjéll: valogugáven, valov
pláven.

HIPOLIT: Dict. I, 246

katéri

Florilegus, der Blumen abhricht. Katéri
röhe térga, odláma, sbíra.

HIPOLIT: Dict. I, 246

krateri

Florifer, et floriger. der blumen, oder blust tragend.
krateri: röhre ali xvějtje něsi.

HIPOLIT. Dict. I, 246

katere

Frivolarius, spengel Krämer, der schlechte
sachen feil hat. en brájnoviz, katéri poréd-
ne rizhý vsáke jáke zhenzharýe na prúdaj imà.

Kateri

Humerofus, der hohe Achselen, oder schulter-
ren hat. Kateri vjsoke rãme, ali pler
zha inã. rãmnat, plerhasb, rãmnast:
velikarãmen, velikaplerhen.

HIPOLIT: Dict. I, 242

50

matéri

Difinicions, der lust nu den meyeren, oder finden
had. matéri sine vesjelle s' ribishtvam, s'
ribuski. Item Seichmeister. ribuskar, matéri
se na ribuske fastöpi.

HIPOLIT: Dict. I, 474

Katéri.

Haerefis, alý Haerefcos. ein beharrliche meinung, der einer steiff anhanget, es seye gut, oder bös, ein ^fsect. éna ftanovítna máninga, katéri éden je perdjàn, bódi v'fhe taísta dóbra ali húda, ena kezarýa, favérshena vjéra, ali sécta. éna smóta v'ti vjéri, éna terdovrátna nevjéra.

Kateri

Hydrocelicus, einer der solliche kranckheit
hat. éden, katéri je takíshni boléjfi pod-
vérhen: vodapózhen.

Kateri

Idus, die acht tage, wellichen in einem jeden monath auf die Nonas folgen. ti ófsem dný ka-
téri v'sléhernim méjszu na Nonas fahájajo.

hateri.

Ignarus,
ignarus docendi: der nicht weiß, wie man
lehren soll. hateri nevěj, ~~hateri~~ se imã
vurhiti, nefastóper k' vurhejnã

HIPOLIT: Dict. I, 246

7

krateri.

Ignipis, feurfüßig, der des feur an Füßen
tragt. krateri ta ôgîn na nôgal népsi:
ogniënih mug, ognianòg.

kateri

Ignifer, der feur tragt. kateri vigin nagsi
eli pernaska: ogninvefsir, ognianoshir.

kateri

Hydrophobus, der des wasser fürchtet. Kateri
se te wode boji, wodebäven, wodebon
jensk.

HIPOLIT: Dict. I , 243

Kateri

*Ignoturus, der verzeihen wird. Kateri
bóde odpústil, preglédal, janéjsil.*

HIPOLIT: Dict. I, 277

3

hateri

Hypothecarius, ut Hypothecarius creditor.
der gelt auf Pfand ausleihet. hateri der
närje na festave isposodi.

HIPOLIT: Dict. I, 274

4

krateri

Iaculus, ein gattung eines wurms, der von bau-
men auf die leütthe vnd auf die Thiere scheust,
etliche sagen es seye ein lindwurm: schiessschlang.
éna sórta zèrva, katéri se is drivèfs na ludỳ, inu
na svierỳ mézhe: éni právio, de je lintvern: ali
éna mezheózha kázha.

katéri

Jactator, Rühemer, der sich grosser dingen
aufthuet. ſtimáviz, hvalováviz, ſnasháviz,
katéri se velikih réjzhih vun isdája, inu
hváli.

Kateri

Ilicet. es mag hingehen, wer wil. es ist aus.
von stund an, bald. naj gréde ke, katéri
hózne. vun je, vse je fábstòjn. sdájci, précej,
skóraj, bersh ko bersh.

katéri

Illacrymabilis, vmbarmherzig, vnerbittlich,
der vm weinen nichts gibt. nevsmilen, neis-
proshlív, katéri řa jok nízh nemára.

katéri

Haphe, der staub, den man den fechteren aus-
sprengt. ta prah, katéri se tim bojuvavzom
ali féhtovzam potrófsi.

Kateri

Genitrus, der geboren wird. Kateri böde
rodyl, porodyl, farudil.

HIPOLIT: Dict. I, 258

3

katéri

Geodaetes, feldmesser. polski merzhún, katéri
pollè méri.

kateri

Hamiota, der mit dem argei fished. kateri
is' tärnikom, vodixo, ali is jhuoro
lovy.

HIPOLIT: Dict. I, 267

Kateri

Incile, ein känel, oder furt, oder grablein,
dadurch man das wasser aus einem fluss etwa
hin leitet. en kanàl, ali grábnizh, skus katéri
se ta vóda is éniga potóka kejkam napeláva, ali
napéle. incilia. rünnen. fhléjbi.

Materi

Incoenis, der nicht zu noucht gegessen hat.
Materi na venhër nej jëidil, nej
venhëryal.

HIPOLIT: Dict. I, 291

matéri

Incantus,

Incantus futuri. der für des Künftige nicht
sorgfältig ist. matéri futu přihódne
nej sker bliv.

Kateri

Incita, Armut. vbúftvu, siromaftvu. ad in-
citas redactus. der am bettelstab kommen ist.
katéri je na pétlarsko pálzo prishál.

kateri

Incensus, vngeschätzt, der seine schätzung nicht
gegeben^e hat, oder sich nicht hat lassen anschrei-
ben. nesházan nezéjnen, nezhínfhan, nestibràn,
kateri svójo ftibro ali nalúgo nej dal, ali se
nej pustil popísati.

HIPOLIT: Dict. I

Matéri

Mauritus, der seine ohren hat. Matéri
nejma vushëfs. nevushëfsen, nevuhät, pres
vushëfs.

HIPOLIT: Dict. I, 288

Kateri

Inaurator, Vergulder. flatår, flatíviz
kateri flatý.

kateri

Inicentus,
Inicentus fatentiae. der nicht weiß, was er für
eine meiningung geben soll. kateri nevěj, kaj bi
ja éno máningo ali odgüvor inél pláti.

HIPOLIT: Dict. I, 289

10

kateri

Imputatus,

vitis imputata. weingarten, der vmbeschnitten
ist. éna vinógrad, kateri nej obréjfan.

patéri

Imagitabilis, der nicht bewegt wird. patéri
se nemóre, omájati, ali pretresti, neginíven,
naomajaven. nepremáduen, nepremikliv,
nervigblin.

HIPOLIT: Dict. I, 287 70

patéri

Inadulabilis, der idu nicht schmeicheln
lässt. patéri si nepustý perlifovati,
neperlifovati, mäder.

HIPOLIT: Dict. I , 287

patéri

Imputator, der einem etwas aufspritzt und
verweist. patéri ésinu raj naprèj dar.
shj: naprèj méxhe, -inu pofravj, na-
prèj mettávik, pofravjavít, exhibitávik,
svárnik.

HIPOLIT: Dict. I, 286

kateri

Inaniloques, der von vorne ding redet.
kateri präse inu nenürne réjxhi go-
vori, fátavix klofidrávix, sheffá-
vix, marmák inu präse v' govor-
jénu.

HIPOLIT: Dict. I, 287

Materi

Inanissimus prudentiae, sanguinis. bey dem
sein fürsichtigkeit, sein blut ist. Materi je
prägen od previdnosti, inn od fläkte.

HIPOLIT: Dict. I, 287

katéri

Improvisus, vnversehen, der sich nicht ver-
sicht. neprevíden, neoskerblèn, katéri se ne-
prevídi.

patéri

Impubis, vel Impuber, Impuberis. der noch
sein bart hat, der noch unter 12. oder
13 jahren ist. patéri she méjma bráde,
patéri je pod dvanájitim ali trinájitim
létkom: mlad, goldbrád.

HIPOLIT: Dict. I, 286

kateri

Improvisus, unversehen, der sich nicht ver-
sicht. nepreviden, + kateri se neprevidi.
+ noskerblen

HIPOLIT: Dict. I , 286

18

kateri

Impressus, der noch nicht zu mittag geessen
hat. kateri she nej kóssil, ali obédoval,
per kóssilu ali obédu bil, pres kóssila,
pres obéda, pres jedij.

HIPOLIT: Dict. I. 285

72

katéri

Immortuus, noch niht gar tod. nemertòv
nesmérten, katéri she nej cilu mertòv.

HIPOLIT: Dict. I, 281

kateri

^{scorbilis}
~~Imprecabilis~~, der nicht sündigen man.
Kateri nemore grishiti, ali raj hindiga
sturiti negrejskiv, negrejsken, nepre ~
grejsken.

HIPOLIT: Dict. I, 282

katéri

Immunificus, kündig, harb. nedarahliv, nedarótliv, nedobrútliv, nérad daven, skoparíten, katéri nyzh neshénka inu neprikáfhe.

kateri

Imparatus,

Imparatusissimus omnibus rebus. der an allen
seiten grossen mangel hat. Kateri v'sich
riehèjh imà ènu veliku proučevanie.

HIPOLIT: Dict. I , 282

kateri

Improles, der keine Kinder hat. kateri
nějme strůk, pres-strůk: jálov, jálova.

paterni

Improfesus, der sich nicht hat lassen aufrei-
den. paterni se nej pústít safnámovati:
nefafnámovan, nefaméndam, nefapířan.

HIPOLIT: Dict. I, 285

6

Kateri

Impos animi. der seiner selbst nicht mächtig ist, unvernünftig. Kateri sam sebi nej
jadosti, nespámeten, přeprosto, slabavému.

HIPOLIT: Dict. I, 285

patet.

Grammaticus, de quo Grammatici non san-
t, et legit. patet Grammatico sua
in vultu.

HIPOLIT: Dict. I, 262.

katéri

Hiftoriographus, historienschreiber en
pifsar, katéri hiftórie píshe.

HIPOLIT: Dict. I ,270

katéri

Grallator, Stelzer, der auf Stelzen gehet.
bérglaviz, katéri po bérglah hódi.

krateri

Hircopus, der stinkt wie ein bock. krateri
smandj røker en røfel.

Kateri

Horizon, der Theil des himmels, den einer auf
der weite sehen kan. ta dejl tih nebèfs, ka-
téri se na éni planívi vídi.

katéri

Grammatista, zimlich gelehrt. dóbru vuzhèn
v'ti kúnsti, ali katéri se vuzhý: grammatyst,
tretjashúliz.

Kateri

Horoscopus, Natiuitätsteller: die stund darinn
einer geboren wird: aufsteigend ort des hi-
mels gegen morgen. en islagáviz tiga rójstva:
ta zhafs inu úra v'katéri je éden rójen: góri
vstajezh kray tih nebèfs prúti jútru.

HIPOLIT: Dict. I, 271

kateri

Honoratus, Ehremann, der in Ehren gehalten
wird. en zhstítliv ali zhastít mosh, katé-
ri je v'zhastý derfhàn, v'zhast postavlen.

HIPOLIT: Dict. I, 271

kateri

Pluriticus, der das reitenstecken hat.
kateri imá bodláje: bodlájaft, na
bodlájk volén

HIPOLIT: Dict. I / 477

Kateri

Plumatus, gefedert, voll federn. pérnat, pér-
nast, perúten, poln pérja. tudi oplumáshen katé-
ri imà plumáfhe, ali pérje na klobúki.

Kateri

Plumarius, sticker. Ftíkar, blasínar, katéri
pérnate blasíne, ali pólshetre déla, pérje lájtra.

katéri

Plumbarius, bleyarbeiter. svinzadélník,
katéri svíniz déla, ali kóple.

katéri

Pluteus, ein Pultpret. 2. büchergestell. éna
vířsézha, ali nágnena mířiza, na katéri se pi-
she, púlpert, políza řa búkve.

kateri

Plutealis, signa plutealia. bilder so auf Pul-
ten oder füssen stehen. podóbe, ali pílly, ka-
téri na stálih nogah stojè.

Kateri

Pocillator, einschenker. nalyváviz, ali
nalývar, trúshar, katéri peháre nalýva.

katéri

Podager, der das Zipperlein hat. en pótigra-
mast, katéri pótigram imà: prityast.

HIPOLIT: Dict. I , 479

matéri:

Plenus,

*Expectatione plenus. der guete hoffnung wart.
matéri je poln doleriga výpajna.*

HIPOLIT: Dict. I, 477

kateri

Plenus,

plenus inimicorum. der vil feind hat.
kateri imá velíku, eli muógu
jouváshnikou.

HIPOLIT: Dict. I, 477

5

katéri

Plaftes, hafner, der bilder aus laim macht.
en lonzhàr, katéri podóbe ali pílde is glíne
déla.

Kateri

Peremptus,

Indigna morte peremptus. der durch einen un-
verdienten Tod um das Leben kommen.

Kateri je skus čno nefarliškenu smiert
ob šivoljéne perpravlen.

HIPOLIT: Dict. I, 448

katéri.

Peregrinabundus, der immer reiset. en vándra-
ven potováven rájshaven, katéri vséskufi rájsha.

katéri

Perfuga, abtrünniger, der zum feind durch
gehet. en pobégneniz, katéri k'sovráfhniku
pobégne, inu vskózhi: vskozhlíviz.

kateri

Perfunctus,
mifero bello perfunctus. der cines elender
Kriegs end erlebt hat. kateri je éne,
nadložne inu shkodlive vojškè konex
dohivil.

HIPOLIT: Dict. I / 450

matéri.

Perfunctus,
omnia perfunctus. der alles verrichtet hat.
matéri je vse sloperněpsil, správil.

HIPOLIT: Dict. I / 450

kateri:

Perfunctus, der etwas verwaltet hat.
kabéri je kaj governàl, opriávlal.

HIPOLIT: Dict. I 1450

katéri

Percontator, ein frägler, der alle ding erfra-
gen wil. en sprashováviz, povprasháviz katéri
vse rizhý hózhe ispráshati, inu véjdití.

kateri

Peramans,

homo peramans nostri. der was sehr liebet.
Motéri nas sýlnu lúbi, ja líba imà.

HIPOLIT: Dict. I 14 144

kateri

Perferens,

perferens injuriam. der die Verhuld erduldet.

kateri ferishmajdt pretarij.

HIPOLIT: Dict. I, 449 2

kateri

Sergaviter.

Sergaviter offensus. der sehr beleidiget ist.
Kateri je sýlmu rezhállen.

HIPOLIT: Dict. I , 451

katéri

Perioeci, die vmher wohnen. sofséjdji, katéri
okáli prebívajo.

hateri

Perichitatus, der sich gewagt hat, versucht-
hateri je vágel, skúšal si' eni na-
varnosti.

HIPOLIT: Dict. I , 452

matéri

Formenfus, active. der gemessen hab. matéri
je mérit, prémérit. passive. gemessen, ab-
gemessen. smérjen, pomérjen, prémérjen.

HIPOLIT: Dict. I , 455

katéri

Perjurious, meineidig. najvětst, katéri
fúper priségo sturỳ.

HIPOLIT: Dict. I , 453

kateri.

Providens,

homo multum providens. der weit hinaus
sieht. kateri délexh naprej vidi; ali gléda.

HIPOLIT: Dict. I, 525

katéri

Provocator, ausforderer, ausbieter. vúnkaj
poklizáviz, vun vablíviz, ali drastlíviz,
sdráshbnik. katéri éniga na boy vun klízhe,
inu vábi.

HIPOLIT: Dict. 1, 525

kateri

Galloctharidae, die zum Seitenpiel singen
als lauten, harffen etc. kateri na strúne
ygrájo imu fráven pojò.

HIPOLIT: Dict. I, 526

Katéri

Proxeneta, Vnterhandler, mittler, thedingsmann.
mishétar, en sréjdnik, podántlaviz, podkupèz,
katéri v'mej kupzòm inu predajávzom pomága zéjno
délati, ali pak podkupúje, tu je oku ti ne kú-
pish, jest kúpim.

kateri

Glychrolutes, der sich mit kaltem wasser wä-
selt. kateri se is mǎrflō vodō vniŕva.

HIPOLIT: Dict. I / 524

hateri

Psalmographus, der Psalmen dichtet.
hateri psälme pishe inne nerejä.

HIPOLIT: Dict. I, 526

katéri

Pfalmista, Psalmsinger. en psalírar, ali
péjviz katéri pfálme póje.

HIPOLIT: Dict. I , 526

katéri

Proximus, der nächste, nächster fre^und. ta nar
blíshnishi, blíshni, ráven sósed. eden v'blíshni
shláhti. proximus alicui. der einem am nächsten
ist. katéri je énimu nar blíshnishi.

katari

Propior,

funeri propior. der auf der grube geht.
katari feno stopéno v'he v'grube stoj.

HIPOLIT: Dict. I, 519

katéri

Proreta, steurmann. ta spréjdni zholnàr ali
barkaròl, katéri ta zholn vífha, inu rovnà od
spréjdaj.

katéri

Propulsator, abtreiber. odgajnáviz, pójaviz,
katéri kaj pója, alí lový. tudi gojnézh.

Kateri.

Prosciptor, der etwas feil bietet, der einca
in die acht thut. Kateri naj ma prúdej
inía, ali postávi. bandixhávíx, pre-
gájnávíx. Kateri éniga v' pánuo, bándó
ali v' prepúvíd postávi.

HIPOLIT: Dict. I, ~~522~~ 522.

katéri

Profelytus, Judensgenos, fremdling, so vnsern
glauben angenommen. en Ajd, katéri je jud po-
stàl. túdi en ptújnik, katéri je násho vjéro
fnúvizh góri vfel: en perdrúfshnik k'náshi vjéri.

katéri

Promeritus, Verdient. fasilufhen. levius pun-
nitus quam promeritus. der leidenlicher ge-
strafft worden, als er verdient hat. katéri je
men ftráffan, koker bi bil fasilúshil. bene
promeritus. wol verdient. dóbru fasilúshen.

katéri

Profugus,

fervus a Domino profugus. ein knecht, der von seinem herrn geflogen ist. en hlápez, katéri je od svójga Gospúda, ali Gospodárja f'béj'hal, vtékel.

kateri.

Progresus,

tridni vian progresus. der drey tag
weit fortgangen ist. kateri je tri dny
delenk prok odrajhal.

HIPOLIT: Dict. I, 574

Kateri

Prologus, Vorred. predgóvor, ali ogúvor. Item
der die Vorred thut. túdi katéri ta predgóvor
sturý.

HIPOLIT: Dict. I, 516

katéri

Proletarius,
proletarj. schlechte leuth. gmajn, porédni
vbógi ludjé, katéri nizh néjmajo koker dósti
otrúk.

kateri

Prolutus,

prolutus vappa. der vil verrohern mein ge-
soffen hat. matèri je velika iridishàniga
vina pil: ali matèri se je iridishàniga
vina napoil, napil, nashlévil.

HIPOLIT: Dict. I, 516

materi.

Profusus,
alieni appetens sui profusus. der des frömden guts
begierig ist, und das reinige verthut. Materi
je lischkiga blagà shellan, tu svòje lastnu
pakh ferdèjva.

HIPOLIT: Dict. I, 513, 514

katéri

Lycopodium. kazenleyterlein. mázhkinie
Lújterze ali Lójterze, éna forta mahá, katéri
se po sémlji restegúje.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

krateri.

Profusus,

Cuius ore sermo melle dulcior proflebat. der
sehr lieblich redet. krateri rannu sladdu inn
lubefnuvu govornj: eder, is krateriga vuisb
inn lubefnuvu, perjetu, inn roper med sladd
mejski govornjente sun solfy inn tæke.

HIPOLIT: Dict. I, 573

kateri

Profugus,

profugus vinculorum. der aus der gefängnis
entrunnen ist. kateri je is vóse ali s' jéxhe
probéjgnil.

HIPOLIT: Dict. I, 573

kateri

Profugus,
patria profugus. der aus dem Vaterland
geflogen ist. kateri je is svoje deščelle
pobéjgnil.

HIPOLIT: Dict. I , 573

katéri

Falsijurius, Meineidig. falsch preisgaviz.
katéri krivù priséfhé: krívu prisegáven,
priséfhni.

katéri

Falfiparens, vermeinter Vatter, der er doch
niht ist. méjnen ózha: éden katéri je od vsih
sa práviga ozhéta éniga otróka derfhàn, inu
vónder nej.

Bateri

*ethologus, der eines Sitten machthuen man.
Bateri fna eniga diufiga Navadke
sponashati; ali po enejge Navadke
dwiiti.*

HIPOLIT: Dict. I. (prepis), 213

7

Kateri

Efurio, onis. m. hungerig, der grossen hun-
ger hat. Lákoten, Lárken. Kateri vélik
glad imia, Lákotnik.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 212

kateri

Eshippixati, die auf sätulen reiten. matéri
na sedlab jeisdio, isdário.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 216

Krateri

Errans, der irrend, hin und wider schweifend. Krateri okúli jéra, innu se sem ten þe
protéjple: jereórh, poteypleórh, Kloteórh,
Jahajórh.

HIF OLI: Dict. I. (Prepis), 277

scateri

Epulatus, der geessen hat. scateri je
jéidil, pofhil, vfhival, x gostavál,
lébal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 210

katéri

Encomiastes, der einen lobt: lobprediger. katéri
énigeo kvali inu xhasty: kvaliunik, ornatio-
várix te xhasty inu kval.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 214

7

krateri

Falsifloguus, der lügen redet. Krateri kash-
nivu inu falsk govoriy: kashni'vix,
kashniyk.

HIPOLIT: Dict. I, 236

6

kateri

Falsificus, der mit falschheit umgeheth.

kateri is falschjo orüli hödi, fälchen,
gölüfen.

HIPOLIT: Dict. I, 276

Krateri.

Expugnator, Sieghafter, der mit stürmen erobert. prestritar, ismagáviz, premagáviz, katéri kaj is stürmajnam ismága, ali nóter vfáme.

kateri

Exfors,

Exfors amicitiae. der mit niemand freundschaft
schafft hat. kateri nobédnissau nej
prijetel, ali nej s' nobénim v'poir
jáfnosti.

HIPOLIT: Dict. I., 230

6

Kateri

Expiraturus, der sterben wird. Kateri
bode vmerl, vgaßnil.

HIPOLIT: Dict. I., 230

katéri

Exfomnis, wachbar, der nicht schlafte. pre-
drámlen, zhujèzh, prebudèn, nespajèzh, katéri
nespý.

HIPOLIT: Dict. I, 230

Kateri

Estaturus, der sagt wird. Kateri böde,
sali imä bitä.

HIPOLIT: Dict. I (231)

kateri

Extramuranus, der aussser der mauer ist.
kateri je fúnaj ofidje, ali mesta :
predmeszhan, predméstui.

Kateri

Exulans, ein Bandit, der im Elend geht. en
ŕbandizhàn, katéri v'edínszhini okúli hódi.

kateri:

Echaeredans, der einen euterbet. kateri
éniga odérba inu orhétino odofáme:
edjerhajörk.

HIPOLIT: Dict. I.

222

5

Krateri

Obtentus,

secundae res mire sunt vitij obtentui.
mer glücklich ist, dass seine Laster
leicht verbergen. Krateri je orienhen, mire
lahku sviji tadle farrivati, fargu'n
nīati.

HIPOLIT: Dict. I, 405

Kateri

Occator, der egget. Kateri s'bráno
vláski: vlákar, vláskvik.

HIPOLIT: Dict. I, 404

krateri

Occasurus, der zu grund gehen wird.
krateri h' p'oflu p'ojde.

HIPOLIT: Dict. I , 407

kateri

Obsoletus,
obsoletissimi vestitu. die gar abgenutzene
kleider tragen. matéri poróshene gránte
népsio.

HIPOLIT: Dict. I , 403

Krateri

Obsoleto.

obsoletus vestitus. der abgeschabene Kleider
trago. Krateri ponóshene obríbane, stari.
haste gránte nǐsi.

HIPOLIT: Dict. I, 403

kateri

Observans,
observantissimus alicuius. der einem hoch
ehred. kateri enige viförku zhestij. mer.
majörh, aktajörh.

HIPOLIT: Dict. I, 402

krateri

Observans, du beobachtet. krateri m'erde,
akte.

HIPOLIT: Dict. I, 402

2

katéri

Oculeus, vol augen. pólhen ozhý, katéri po
vsih kótih r'ozhmý blíska.

Confiteri.

Peccatum,
Initium salutis est peccatum Confiteri. wer
sein Unrecht erkent, dem ist bald geholffen.
Confiteri svojo pregréjho opofná, timu
je hitru pomagáti.

HIPOLIT: Dict. I 1438

Kateri

Nofcitabundus, der da kennen wil. spofnová-
ven, katéri hózhe spofnováti: spofnováuski.

kateri

Nitidus,

per capillo nitidus. der das haer ge-
strelet hat, und wol geburt ist. kateri
se je s' glavnykam porhészal, inu lipu
napúral, inu orhédil.

HIPOLIT: Dict. I, 390

krateri.

Nitibundus, der sich untersteht. Krateri
se podstópi, neslájna, ali fanásha:
podstópliv, fanáshliv.

katéri

Nitedula, ein kleine feldmaus, scheinwurm.
en póliska míshka: éna karftníza, ali zhervìzh,
katéri se po nózhi svéjti.

krateri

Obaeratus, der tieff in schulden steckt.
krateri globóru v' dolgèjt tinky.
Dolshnyk, jadólphen

HIPOLIT: Dict. I, 396

krateri

Obligatorijs, der verbindt, verpflichtet.
krateri éniga faveske, ali dólshuiga.
sturi: favesliven, faveshink, fa-
dólshliv.

HIPOLIT: Dict. I, 399

7

katéri

Oblocutor, widersprecher. supergovorjáviz,
katéri super odgovárja.

HIPOLIT: Dict. I , 400

kateri

Ochlagogus, der dem gemeinen Volke
flathirt. kateri se timu gnuaju folku
perlisuje, neprěj lāske, inu traisťigou
mānu.

HIPOLIT: Dict. I, 409

materi

Occupatus, beschäftigt, beladen. Materi
imà vsèrkufi opraviti, ali je s'opra-
vilam obložhen. deloven, -opravilen.

HIPOLIT: Dict. I, 408

kateri.

Saufarius, der die runderknecht heist still
halten. materi tim verlarjon fapovej
ti hu derfliaati.

HIPOLIT: Dict. I, 438

katéri.

Pedes, der Zufus gehet, fuscgänger. péjshiz
katéri k'nógam hódí.

katéri

Patricius, edle Römer die von den ersten Rahts-
heren geboren seind, Rahtsgeschlechter. ſhláhtni
rimláni, ali rímski ſhláhtniki, katéri so od tih
pérvih Rátnih gospúdev rojéni. rímski ráhtniki.

HIPOLIT: Dict. I

, 436

matéri

Javens,
novitate javens. der ab ungewohnten sahen
erschrickt. matéri se na nešťánik, nena-
vádnik rixběj přestřáohi:

HIPOLIT: Dict. I / 437

katéri

Pario,

veritas odium parit. die warcheit macht ver-
hast. risníza rodỳ, ali sturỳ sovráftvu: katéri
risnízo góde, temù lok okúli gláve tepò.

Kateri

Paries,

in Caducum parietem inclinare. sich auf einen
verlassen, der nicht helfen kan. se na éniga
zhlovějka sapustíti, katéri nemóre pomágati, je
glihrávnnu kóker na en padézh syd se naslájnatí.

Materiali

Grammaticus, der sollte fechtschilt machet
oder brauchet. Materiali täruskne sahijto
della, ali' nura.

HIPOLIT: Dict. I, 432

Kateri.

Parochus, kostfreyhalter, der die leuthe auf
einer reiss mit aller nohtdurft versihet. en
gostováviz, katéri te popótne ludý is vso po-
tréjbo na éni rájshi preskarbý inuprevídi. en
fármafter, ali fájmoshter.

Kateri

Immemor,

Immemor beneficiorum. der so der guthaten
niht eingedenk ist. ta katéri je na te dobrú-
te nespúmliv, pofablíven.

HIPOLIT: Dict. I ,280

kateri

Ichthyophagus, fish presser. kateri od
rib štirij, ribni-jéidix, ribajéidix.

katari

Iatralēptes, der mit salben heilb. katari is
shálbo, ali mafylom cėjli, ali fdrávi.

HIPOLIT: Dict. I, 245

5

krateri

Immodicus, vmbescheiden, der keine Maas haltet.
nafmáfsen, grob, katéri nobéne máfse nederfhy.

paterni

Inimicus,

Inimicus voceremur. der meine Laster begangen hat. paterni voléne hudobnosti nej dovernešil.

HIPOLIT: Dict. I , 281

Kateri

Immodicas,

Immodicus lactitiae, moeroris. der in der freund,
in der Traurigkeit sein maas haltet. Kateri
je v' vespégu, inu v' fhalosti nöbene maffe
-neslerthij.

HIPOLIT: Dict. I, 281

Kateri

Impetiginosus, der mit sollichen anliegen
behaftet. Kateri je is täruskho bolijer
obdän, grintou, gärfou, lishajast, kra-
stou, xitrahast.

HIPOLIT: Dict. I, 283

8

Kateri

Ichthyopola, fischverkauffer, fischer. ríbizh,
ali katéri ríbe predája, ribji beretàzh.

Patéri

Evinctus, ut evinctum cepit folijs. der
Laubästiges Krautlein auf herb. Patéri
imá en Krautzel is selénia - skúli glaucé
ovésian.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 221

materi

Partor, überkommer. Materi je voj dejl
jadubil, prejel, dospégit: prejémnik,
jadoblávir, jadóbnik.

HIPOLIT: Dict. I, 433

katéri

Partitor, ein Theiler. en dilíviz, refdilíviz,
katéri dilý, déjle déla.

katéri

Partiarius, der etwas vms halbe thut. mitgenos.
dejléshen, katéri imà per eni réjzhi svoj deil
ali dobízhik, pajdàsh: dejléshnik, pajdàshnik.

kateri

Accessor, der hierzu gehet. perostoptiarix, perdrüsh
mit, Kateri se perdrüsh.

Suppl. 2, 3
HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is)

kateri

Agmer, c'ia zing richender Krüegszeng, heer. ena troppa
sholnérjow ali foldátow, kateri na wojisno
mafhi'rajó, ena májtena armáda, ali
vojiska.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 26

krateri

Agelastus, der nicht lachet, bruder erst. krateri
↳ modru dërshy iuu nefnëja: en nefhalivou
modroglëden brat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

Kateri.

Aggravo,
odor aggravaus capita. ein geruch, der schwermüthigen
kopf machet. en duh ali shmah, Kateri tefhoko
glavo' dela.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

Krateri

Omniparvus, der alle ding fürchtet. Krateri
se vsich nizhij boj. vsigabojerh, vsigav
beaven.

HIPOLIT: Dict. I, 413

krateri

Opimus,
praeda opimus vir. dex vil erbeutket hat.
krateri je ex bogab rup fadubil.

HIPOLIT: Dict. I, 415

kateri

Onustus, beladen, beschwert. s'teshávo obló-
fhen. onustus cibo et potu. der sich überes-
sen hat. katéri se preobjédil. onustum laeti-
tia pectus. voll freuden. poln vefsélja.

katéri

Qui,
si qui sunt. so jemand vorhanden ist. okù je
katéri pred rokámi.

matéri

Quicunque, nec aut rarer, ein jeder.
matéri küli, en sléjheru; sléjidni,
bódi nar s' éden kónke.

HIPOLIT: Dict. I, 539

Kateri-

Agripeta, der das feld beghrt. Kateri polle'
shely: polliáshellèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

hateri

Ahenarius, Phesler, Phesselflicker. Notlar,
Materi Notle nerēja inu flina, pyrvola.

kateri

Operatus, der gearbeitet oder geopfert hat.
kateri je delal, ali offral. operatus au-
ditori. der zugehört hat. kateri je poshlushal.
operatus deo. der Gott geopfert hat. kateri
je Bogu' offral.

HIPOLIT: Dict. I, 414

paterni

Opera.

pauper, cui opera vita est. der sich mit seiner
arbeit nährt. paterni se is svójim putam
živí, redí, křáti.

HIPOLIT: Dict. I, 414

katéri

Opinus, der da wähet. dofdeváven, katéri
se dofdeva, ali vann imá. domishláven.

HIPOLIT: Dict. I

, 415

kateri

Omuvragus, hin vand her schweiffend. kateri
sem ter se vandra, kodi, se klati,
potejple: ex klatesh, potejplenix, van-
dravix, povsed klatesh potejpleosh,
hodeosh.

HIPOLIT: Dict. I, 413

14

kateri

Oppugnator,
Oppugnator Republicae. der wider den
gemeinen wilstand. streitet. kateri super
idolera stajno te gnejnje strita, x vojovnje.

HIPOLIT: Dict. I, 417

6